

20-Е  
**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

Четверг, 7 октября 1993 года  
10 ч. 00 м.

**НЬЮ-ЙОРК**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** г-н ИНСАНАЛЛИ  
(Гайана)

\_\_\_\_\_

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ  
БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ Г-НА АЛИИ  
ИЗЕТБЕГОВИЧА**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Сейчас Ассамблея заслушает заявление президента  
Республики Боснии и Герцеговины.

Президента Республики Боснии и  
Герцеговины г-на Алию Изетбеговича  
сопровождает на трибуну Генеральной  
Ассамблеи.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь  
приветствовать в Организации Объединенных  
Наций президента Республики Боснии и  
Герцеговины Его Превосходительство г-на Алию  
Изетбеговича, которого я приглашаю выступить  
в Ассамблее.

**Президент ИЗЕТБЕГОВИЧ** (говорит  
по-английски): Позвольте мне прежде всего от  
имени народа и правительства Республики Боснии  
и Герцеговины выразить нашу самую искреннюю  
признательность народам и правительствам как  
Венесуэлы, так и Индии – стран, на которые

недавно обрушилась катастрофа. Мы надеемся,  
что обе страны, опираясь на волю и дух своих  
народов, в скором времени преодолеют  
трудности.

Мне также хотелось бы выразить  
сочувствие тем странам и семьям, которые  
лишились близких, находившихся под флагом  
Организации Объединенных Наций в Боснии и  
Герцеговине, выполняя возложенную на них  
миссию мира и гуманизма. Мы также хотели  
бы выразить наше сочувствие всем семьям  
сотрудников Организации Объединенных Наций  
во всех операциях по поддержанию мира  
повсюду в мире, которые отдали свою жизнь во  
имя идеалов Организации Объединенных Наций.

Мы также хотели бы поздравить  
палестинский и израильский народы с недавно  
предпринятыми усилиями в направлении мира.  
Мы также счастливы, что в Южной Африке  
достигнут большой прогресс в направлении  
демократии.

Г-н Председатель, мне приятно искренне  
поздравить Вас с избранием на пост  
Председателя сорок восьмой сессии Генеральной  
Ассамблеи. Ваше избрание на этот высокий  
пост подтверждает значение той роли, которую  
малые государства играют в семье наций.

Мы также хотели бы выразить  
признательность Вашему уважаемому  
предшественнику на этом посту нашему коллеге  
с Балкан Его Превосходительству г-ну Стояну

Distr. GENERAL

A/48/PV.20  
18 November 1993

RUSSIAN

Ганеву, который компетентно и решительно руководил обсуждениями в этом органе.

Республика Босния и Герцеговина рада приветствовать в Организации ее новых членов: Андорру, Чешскую Республику, Эритрею, Монако, Республику Македонию и Словацкую Республику. Мы уверены в том, что все они будут привержены принципам Устава Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество как не имеет четкой политики, так и не располагает ясным планом политических действий, облегчающих переход от коммунистических структур, которые на протяжении 50 лет держали власть в своих руках, к концепциям свободы и демократии. По нашему мнению, невозможно найти решения как глобальных, так и региональных конфликтов, если не будет четко определена позиция по всей проблематике посткоммунистического наследия.

Негативные аспекты этой проблемы получили яркое выражение в том, что касается моей страны. Представляется очевидным, что на глазах у Европы, Америки и всего мира в отношении нас была совершена агрессия остатками коммунистических сил и полностью уничтожены были все возможности демократического развития. Эти действия осуществляются исключительно с помощью силы, начиная от агрессии и массовых расправ с гражданским населением и кончая ликвидацией всех остатков цивилизации и культуры и уничтожением целого народа посредством варварской тактики выжигания земли и разрушений.

Одновременно с этим беспрецедентным насилием в нашей стране осуществляется эксперимент в духе политической вивисекции. Он проводится международным сообществом, которое на примере Боснии и Герцеговины явно испытывает различные модели посткоммунистического государства. К сожалению, эксперимент проводится "по-живому" посредством опробования тех или иных гипотез на нашем национальном и правительственном организме. В ходе этого эксперимента гибнут наши люди, а также страна и государство.

Первый эксперимент был осуществлен на Лондонской конференции. Эта концепция, направленная на прекращение агрессии, была отвергнута без малейших попыток провести ее в

жизнь; и это привело лишь к обострению войны на нашей земле. За этим последовала попытка с помощью конституциональной, правовой и политической реформ урегулировать кризис, который продолжал углубляться. Этот проект, известный под названием плана Вэнса-Оуэна, никто даже не попытался осуществить. Его отвергли, и он был заменен новым планом, который опирается на ложный тезис, согласно которому в Боснии и Герцеговине идет гражданская война между тремя народами, а потому единственным решением является раздел территории.

Однако этот план осуществляется как без внимательного отношения к идее того, что раздел территории должен проводиться в соответствии с критериями этнического большинства, так и не принимая в расчет основного стремления – установить мир. В результате неконтролируемое развитие событий будет продолжаться и не принесет людям ничего, кроме новых страданий.

Сейчас народ Боснии и Герцеговины просят сделать выбор между справедливой оборонительной войной и несправедливым миром. Если война будет продолжаться, она принесет новые страдания нашему народу и дальнейший урон нашей нации. Это может означать гибель для тысяч людей.

План установления несправедливого мира порочен, поскольку он опирается на отвратительную и исторически не оправдавшую себя концепцию этнического раздела и апартеида. Ущербность плана усугубляется тем, что даже сам по себе раздел несправедлив, поскольку его цель – удовлетворить аппетиты агрессора, который нацелился на несоразмерно большую часть за счет жертвы.

Однако недостатки так называемого мирного плана, который нам навязывают, имеют не просто концептуальный характер. Прежде всего, любой план, который узаконивает геноцид и упрочивает этнический раздел, скорее всего лишь посеет семена новой агрессии и разожжет стремление к возмездию. Во-вторых, любой мир, который основывается не на ликвидации подлинных причин войны, в лучшем случае представляет собой лишь временную, заживляющую передышку и не способствует устранению коренных причин. И наконец, любой мирный план, который не предусматривает создание жизнеспособного боснийского государства, не отвечает наиболее

основополагающим чаяниям жертв конфликта и не обеспечивает необходимых средств для реального осуществления и обеспечения стабильности, в конечном итоге, не является планом для достижения подлинного мира.

Предварительное принятие на прошлой неделе боснийским парламентом мирных предложений зависит от тех же минимальных поправок, на которых мы последовательно настаивали, как на необходимых для установления прочного мира. Это следующие поправки.

Во-первых, Боснийская Республика в рамках предложенного союза Республик Боснии и Герцеговины должна быть жизнеспособной в географическом, экономическом, политическом и оборонительном отношениях.

Во-вторых, силы агрессора должны отказаться от контроля над территориями, на которых они устроили бойню гражданского населения и изгнали его, с тем чтобы боснийцы могли вернуться в свои дома. Для более полумиллиона беженцев было бы невозможным вернуться в деревни, поселки и города, из которых их изгнали, если сербские силы, совершавшие убийства, насилия и пытки, сохраняют контроль над этими территориями. Есть вариант, в соответствии с которым некоторые из этих территорий могли бы временно быть переданы под управление международных сил по поддержанию мира.

В-третьих, заключительное соглашение должно содержать всеобъемлющие и конкретные гарантии в отношении своего осуществления со стороны тех государств и региональных организаций, которые действительно будут обеспечивать мир. Такие гарантии должны быть составной частью мирных соглашений, и нельзя задерживать их предоставление до более позднего срока. В противном случае мы рискуем принять еще одно соглашение или взять на себя обязательства, которые, подобно многим другим ранее принятым, станут бесполезными для мира и будут служить лишь дальнейшему узакониванию действий агрессора.

В-четвертых, в случае если международное сообщество не преуспеет в осуществлении мирного плана, тогда нам надо разрешить вооружиться и защищать себя.

В соответствии со своими полномочиями и неоспоримой ответственностью Совет Безопасности

должен дать оценку плана, подготовленного лордом Оуэном и г-ном Столтенбергом, для определения того, соответствует ли он или нет Уставу Организации Объединенных Наций и многочисленным резолюциям, ранее принятым Советом.

Совет не может уклониться от своей ответственности и присущих этому плану несоответствий вышеуказанным документам, прячась за часто повторяемым оправданием, что он примет все, с чем бы ни согласились все стороны, когда одна сторона, жертва, находится под давлением реальной угрозы геноцида.

В момент, когда продолжаются переговоры по этим вопросам, следует расширить группу посредников для включения в нее представителя Организации Североатлантического договора (НАТО), который, по всей видимости, будет обеспечивать его выполнение. Это придало бы большую ясность, направленность и авторитет переговорам, которым пока этого не хватает.

Сейчас позвольте мне обратить внимание Ассамблеи на неминуемую гуманитарную трагедию, которая разворачивается в моей стране. От имени всех боснийцев я должен вначале поблагодарить Организацию Объединенных Наций и все дружественные правительства, частные институты и отдельных героев, которые помогли предоставить гуманитарную помощь Боснии. Мы глубоко благодарны за усилия, которые на сегодня спасли многие жизни. Но с наступлением зимы потребуются больший объем помощи, если мы не хотим, чтобы наши раненые и страдающие от недоедания люди стали жертвами в конечном счете голода, болезней и переохлаждения. В ходе этих усилий важно, чтобы международное сообщество и его представители, обладающие самым оптимальным для этого потенциалом, и соответствующие региональные организации сделали следующее: во-первых, предприняли шаги для поощрения и обеспечения сохранения режима прекращения огня, на который недавно согласились представители всех соответствующих сил; во-вторых, предприняли меры, предусмотренные в ряде резолюций Совета Безопасности, для того чтобы остановить блокаду поставок гуманитарной чрезвычайной помощи и других таких жизненно важных поставок, как поставки воды, электричества и газа; в-третьих, открыть аэропорт в Тузле, сделав возможной доставку гуманитарной чрезвычайной помощи для свыше миллиона людей; и, в-четвертых, выработать четкие требования в

отношении отмены осады Сараева в качестве первого шага в направлении отмены осады всех боснийских городов, включая безопасные районы, выделенные резолюциями 824 (1993) и 836 (1993) Совета Безопасности.

Наше боснийское меньшинство в Сербии, мусульман Санджака, лишили их прав. Многие люди, защищавшие права своих сограждан, подверглись заключению или были высланы. В то время как сербский режим якобы защищает права этнических сербов Хорватии, он не желает признавать эти же права за меньшинствами в Сербии. Мы требуем предоставления мусульманам Санджака тех же прав, которые сербы требуют для себя в Хорватии. В ходе будущих переговоров нельзя игнорировать этот весьма важный политический вопрос, касающийся прав человека.

Как недавно заявил в этом органе президент Соединенных Штатов Клинтон, Организация Объединенных Наций не может вмешиваться в каждый мировой конфликт. Вмешательство Организации Объединенных Наций следует предпринимать, имея четкую политическую и военную стратегию. Трагично, что вмешательство Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине на сегодня является самым антиподом какой бы то ни было ясности цели и твердой решимости. Моральный вакуум, возникший в результате этого смятения, естественно был заполнен решимостью уступить желаниям агрессора в ущерб интересам жертвы. Вмешательство Организации Объединенных Наций, непоследовательное и двусмысленное, в сочетании с гордым настаиванием на том, что она сделает всю работу и поэтому нам нельзя разрешить вооружиться, может войти в историю как основной инструмент уничтожения моей страны.

В этой связи возникает несколько неизбежных вопросов. Почему не были осуществлены резолюции 824 (1993) и 836 (1993) Совета Безопасности, требовавшие снятия осады с наших городов? Что стало с содержащимися в резолюции 752 (1992) Совета Безопасности требованиями вывести все сербские военные и полувоенные подразделения из нашей страны вместе с их тяжелым вооружением? Почему не были осуществлены резолюции 787 (1992) и 838 (1993) Совета Безопасности, в соответствии с которыми должен был быть установлен контроль за границей между Сербией и Боснией и Герцеговиной, с тем чтобы предотвратить продолжающийся

массированный поток оружия и техники агрессору в Боснии?

Больше невозможно говорить о невмешательстве. Вмешательство международного сообщества в Боснии началось с введения эмбарго на поставки оружия и продолжалось по мере невыполнения целого ряда обязательств. Организация Объединенных Наций должна или продолжать свое вмешательство, или принять решение прекратить его. Так или иначе, она не может продолжать свою нынешнюю политику, которая делает ее соучастником в деле уничтожения боснийского народа.

Мое правительство по-прежнему привержено миру и идеалам плюралистического, демократического и многорелигиозного общества. К сожалению, некоторые из тех самых государств, которые поддерживают эти идеалы во всем мире, предали их бездействием и в своем собственном заднем дворе. Мы не можем до бесконечности продолжать борьбу из принципа — без адекватной помощи извне или не располагая, по крайней мере, всеми возможностями для самозащиты.

Действия нашего парламента ясны своей приверженностью миру, своими требованиями к созданию жизнеспособного государства и прочного мира. От принципов бесстыдно отказались те, долг которых был защищать их в нашей стране. Мы не можем и не будем считаться с интересами тех самых правительств и не позволим им заставить нас отказаться от нашей последней надежды на самосохранение и на подлинный и прочный мир.

Хотя в ходе процесса многие свидетели этого преступления стали невосприимчивы к его ужасу, сам ужас никогда не исчезнет, и будущие поколения праведников и поборников справедливости в каждой стране не простят страны, которые допустили его, и не будут им доверять. По крайней мере миллиард людей ждут от этого органа действий. Готовы ли члены Организации действительно бросить Боснию и ее народ на произвол судьбы и обречь их тем самым на уничтожение? Этот миллиард людей, о которых я только что сказал, и не только они, никогда не простят вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Боснии и

Герцеговины за только что сделанное им заявление.

Президента Республики Боснии и Герцеговины г-на Алию Изетбеговича сопровождают с трибуны Генеральной Ассамблеи.

#### **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ** (продолжение)

#### **ОБЩИЕ ПРЕНИЯ**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я хотел бы еще раз напомнить делегатам о том, что все выражения благодарности ораторам должны осуществляться делегациями в помещениях, прилегающих к залу пленарных заседаний.

**Г-н АЛЬ-МУНТАССЕР** (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): От имени моей делегации я хотел бы выразить в лице делегации Индии соболезнования правительству и народу Индии в связи с постигшим их великую страну стихийным бедствием. Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, сэр, по случаю избрания на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я также хотел бы выразить признательность моей страны Вашему предшественнику на этом посту г-ну Стояну Ганеву за его конструктивные усилия. Мы надеемся, что в момент, когда Генеральная Ассамблея продолжает играть конструктивную роль в новой международной атмосфере, Вы внесете достойный вклад в ее работу благодаря своим дипломатическим качествам и богатому опыту.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью и выразить нашу признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его приверженность целям Организации Объединенных Наций и за его усилия, нацеленные на реформу Организации на этом переломном этапе.

Я также хотел бы приветствовать новые государства, которые стали членами Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что их членство будет способствовать укреплению роли Организации и дальнейшему универсальному признанию ее принципов и целей, которые направлены на установление и укрепление международного мира и безопасности, а также обеспечение принципов справедливости.

Сегодня народ Ливийской Джамахирии отмечает очередную годовщину ухода остатков фашизма с ливийской земли, что ознаменовало окончание периода в ее истории, который был отмечен господством колониализма, осуществляемого путем создания поселений, периода торжества несправедливости и преследований. Отмечая сегодня эту годовщину, наш народ подтверждает, что сегодня отношения между Ливией и государством, откуда прибыли эти поселенцы, характеризуются добрососедством, основанным на понимании и сотрудничестве во всех областях.

За время проведения сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в международной ситуации произошли большие изменения. Однако прежде чем изложить позицию моей

страны в отношении этих событий, позвольте мне обратить внимание на вопрос, представляющий для нас большую важность и не связанный с этими последними международными событиями. Напротив, его можно было бы назвать побочным результатом этих событий. Он связан с тенденцией определенных стран навязывать урегулирование своих разногласий с другими государствами в форме, которая не отвечает Уставу Организации Объединенных Наций и международным нормам и конвенциям. Поступая таким образом, эти страны намерены умышленно применять двойные стандарты, особенно в тех случаях, когда спор касается страны, которая проводит независимую политику и придерживается непримиримой позиции. Так обстоит дело в случае со спором, который возник между Ливийской Арабской Джамахирией и Францией, Великобританией и Соединенными Штатами Америки, когда последние три страны заявили о том, что они подозревают ливийских граждан в причастности к авиационным катастрофам, происшедшим с самолетами авиакомпаний "Пан Америкэн" и "ЮТА", и потребовали выдачи двух ливийских граждан для проведения суда над ними в Шотландии или в Соединенных Штатах Америки. Несмотря на то, что ливийские власти при получении этих сведений предприняли необходимые правовые меры, другие стороны отказались сотрудничать с ливийскими властями, а также ожидать результатов проводимого ими расследования. Вместо этого они обратились в Совет Безопасности и настояли на том, чтобы Совет рассматривал этот вопрос на основе Главы VII Устава, которая не относится к данному случаю. Ливия никому не угрожает и не ставит под угрозу международный мир и безопасность. Вся проблема связана с подозрительностью и необоснованными обвинениями, которые необходимо расследовать по судебным каналам.

Хотя моя страна понимает, что подход к этому вопросу был преднамеренно сделан в рамках, которые совершенно несовместимы с его правовым характером, она продолжает проведение расследования всего вопроса, как и сразу же после уведомления об этом, поскольку решительно настроена раскрыть обстоятельства и факты этого дела. Ливия также заявила о своей готовности к сотрудничеству путем удовлетворения требований, содержащихся в резолюции 731 (1992) Совета Безопасности, в том числе к сотрудничеству с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с

целью обеспечить успех миссии, возложенной на него этой резолюцией.

В этой связи моя страна вновь заявила о своем осуждении международного терроризма во всех его формах и проявлениях. Она порвала отношения со всеми организациями и обществами, подозреваемыми в совершении террористических акций, и подтвердила, что не допустит использования своей территории, учреждений или граждан прямо или косвенно для совершения таких актов. Она заявила о своей готовности сурово наказать тех, кто признан виновным в участии в террористической деятельности. Моя страна заявила также о том, что на ее территории не существует никаких лагерей для подготовки террористов и предложила, чтобы Совет Безопасности или любой другой международный орган по выбору Совета расследовал и проверил этот факт.

Кроме того, моя страна сотрудничает с правительством Соединенного Королевства в процессе поиска лиц, которых британское правительство обвиняет в участии в террористических актах. Было проведено не одно заседание по данному вопросу, и британские представители подтвердили готовность Джамахирии к позитивному сотрудничеству с ними в данном вопросе. Кроме того, в целях установления ответственности за взрыв на самолете французской авиакомпании "ЮТА" состоялось не одно заседание с участием ливийского и французского следователей. Налаживаются контакты с французскими властями по вопросу о визите в страну французского следователя, и его миссии будет оказано содействие при условии, что он прибудет мирным и цивилизованным образом, а не в духе "дипломатии канонерок" шестнадцатого столетия.

Я останавливался вкратце на мерах, предпринятых Ливией в ответ на принятие Советом Безопасности резолюции 731 (1992). Что касается установления ответственности за эти террористические акты, объектами которых стали американский и французский самолеты, моя страна предприняла юридические меры и меры по расследованию и обратилась с призывом к британским и американским властям сотрудничать в проведении этого расследования. Она призвала также нейтральные и международные и гуманитарные организации проверить объективность этих расследований.

Что касается вклада в дело искоренения международного терроризма, вышеупомянутые практические меры свидетельствуют о серьезном подходе моей страны к вопросу о ликвидации этого явления. Стремление Ливии ликвидировать международный терроризм находит свое выражение в призыве к проведению специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения причин и масштабов этой проблемы.

Вопрос, который предстоит решить, касается просьбы британских и американских властей относительно проведения судебного процесса над двумя подозреваемыми в одной из этих стран. Моя страна не щадит своих усилий в поисках решения этой проблемы в соответствии с правовыми конвенциями. Мы предложили обратиться в Международный Суд и передать двух подозреваемых в отделение Организации Объединенных Наций в Ливии для проведения расследования. Мы также предложили, чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций учредил правовой комитет по расследованию фактов в целях установления достоверности этих обвинений и проведения всеобъемлющего расследования.

Компетентные власти моей страны представили этот вопрос на рассмотрение Всеобщего народного конгресса Ливии, законодательного органа, который принял решение, согласно которому он не возражает против того, чтобы двое подозреваемых предстали перед беспристрастным и справедливым судом в случае достижения договоренности между всеми заинтересованными сторонами. С учетом этого моя страна заявила о своей готовности вступить в переговоры с заинтересованными странами под эгидой Генерального секретаря о месте проведения суда, в отношении которого могла бы быть достигнута соответствующая договоренность всеми сторонами в конфликте и которое могло бы гарантировать обстановку, благоприятную для поиска истины. По нашему мнению, в этом и заключается суть резолюции 738 (1992). Генеральный секретарь был уведомлен об этом решении в декабре 1992 года и вновь в июле сего года, когда его проинформировали о том, что Ливия готова обсудить процедуру и договоренности, относящиеся к этому судебному процессу.

Позиция Ливийской Арабской Джамахирии по вопросу об этих конфликтах встретила широкое одобрение со стороны ряда государств и региональных организаций, включая Движение

неприсоединения, членами которого являются 110 государств (см. Послание Конференции в Джакарте, А/47/675): Организацию Исламская конференция с ее 54-мя членами (резолюции 6/20 и 21/14): Лигу арабских государств, в составе которой 22 члена (резолюции 5156, 5158, 5161, 5224 и 5281): и последнюю, но не менее важную, Организацию африканского единства (ОАЕ), включающую в себя более 50 государств. ОАЕ в своей резолюции 1457 выразила одобрение Ливии в связи с ее инициативой в деле урегулирования этих конфликтов и отметила с удовлетворением готовность Ливии сотрудничать с правовыми и судебными органами и призвала Совет Безопасности рассмотреть резолюцию 748 (1992) с целью снятия эмбарго, введенного против Ливии.

Позиции этих организаций свидетельствуют о том, что они усматривают объективность в ливийской позиции, а также проявляют интерес к тому, чтобы сыграть свою роль в урегулировании конфликта мирными средствами в соответствии с Главой VIII Устава. Была надежда на то, что три государства, имеющие отношение к этому конфликту, примут эти позиции во внимание и отреагируют на инициативы Ливии, но наши усилия были отвергнуты. Кроме того, заинтересованные государства дискредитировали как гибкость, так и открытость ливийской позиции и настаивали на выдаче подозреваемых лиц Соединенным Штатам или Великобритании для проведения суда над ними в одной из этих стран, что идет вразрез с нормами международного права и практикой.

Ливия не отвергает в принципе предложения о проведении суда над подозреваемыми, как она заявляла об этом с самого начала. Ливия просит лишь о том – и она по-прежнему решительно настроена добиться этого, – чтобы этот суд был законным и беспристрастным, со всеми необходимыми правовыми и психологическими гарантиями. Недавно имели место активные консультации и контакты по данному вопросу, и об их результатах было доложено Генеральному секретарю 24 сентября 1993 года. По мнению Ливии, содержание ответа Генерального секретаря является вполне достаточным и приемлемым, и поэтому единственный шаг, согласно резолюции по данному вопросу, заключается в том, чтобы убедить подозреваемых предстать перед шотландским правосудием. Ливийская Арабская Джамахирия поощряет их на этот шаг. Об этом сообщалось Генеральному

секретарю в двух письмах, содержащихся в документе S/26523 от 1 октября 1993 года.

Ливийская Арабская Джамахирия прагматичным образом отреагировала на положения резолюции 731 (1992) Совета Безопасности. Сейчас назревает необходимость не только отказаться от усилий, направленных на ужесточение санкций, введенных в соответствии с резолюцией 748 (1992), но и отменить эти санкции без промедления. Именно поэтому мы призываем Ассамблею, которая представляет совесть всего мира, поддержать меры, к которым призывают международные и региональные организации, о которых я упоминал.

Санкции причиняют ливийскому народу огромные страдания и стоят ему миллионы долларов материальных потерь, к которым следует присовокупить гибель сотен детей, женщин и стариков. Я не хотел бы вдаваться в детали, поскольку мы представили их в 14 документах, последним из которых является документ S/26139. Однако позвольте мне заметить вкратце, что в связи с эмбарго 8525 тяжелобольным пациентам не было разрешено выехать за границу для лечения. Было отказано также преподавателям колледжей выехать из Ливии, и аналогичный отказ повлек за собой прерывание контрактов с сотнями врачей. Эмбарго привело к целому ряду дорожных аварий со случаями смертельного исхода, число которых удвоилось в связи с трудностями в транспортировке пострадавших в специализированные госпитали в соседние страны. Кроме того, падеж среди домашнего скота является также высоким в связи с отсутствием иммунизации и нехваткой медикаментов для профилактики. Снизился также доход от экономической деятельности на сумму более 2 400 000 000 долл. США. Кроме того, налицо острая нехватка запасных частей для самолетов, что вызвало авиакатастрофы, повлекшие за собой гибель 157 человек, среди которых были граждане разных государств.

Ослабление напряженности в международных отношениях позволило международному сообществу добиться прогресса в области разоружения и в области защиты прав человека. Это также привело к укреплению международных усилий, направленных на урегулирование споров, которые до недавнего времени вызывали у всех серьезную обеспокоенность. Сюда относятся примирение в

Камбодже и сохранение стабильности в Центральной Америке. Имеются также позитивные признаки достижения прочного мира в Мозамбике. Важные шаги предпринимаются в направлении полного национального примирения в Либерии; близок к окончательному урегулированию конфликт в Руанде. Однако эти обнадеживающие события не должны скрывать то обстоятельство, что мир зажат в тиски беспрецедентной напряженности и конфликтов, что требует от Организации Объединенных Наций и региональных организаций дополнительных усилий не только по их урегулированию, но и по недопущению того, чтобы некоторые страны монополизировали урегулирование таких конфликтов. Остается нерешенной проблема Кипра. Положение в Боснии и Герцеговине и на Балканах в целом ухудшается, что ведет к новым человеческим страданиям. В Афганистане не удастся достичь полной стабильности, а в Анголе боевые действия активизировались. Соглашения о национальном примирении не соблюдаются там по-настоящему, несмотря на международные и региональные усилия. Позитивные события происходят в Южной Африке, однако необходимо немедленно положить конец актам насилия, которые пагубно сказываются на процессе превращения Южной Африки в единое, демократическое и нерасовое государство.

Более четырех десятилетий Организация Объединенных Наций продолжает принимать многочисленные резолюции по вопросу о Палестине. Несмотря на это, израильтяне отказываются соблюдать все эти резолюции, в которых признается неотъемлемое и законное право палестинского народа на самоопределение и право возвратиться на свою родину. Резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи о праве беженцев на возвращение к своим домам, резолюция 478 (1980) по Иерусалиму, резолюция 3375 (XXX) о праве на самоопределение и резолюция 799 (1992) по депортированным лицам — это лишь некоторые из примеров невыполненных резолюций. Несмотря на последние события, связанные с палестинским вопросом, позиция Ливийской Арабской Джамахирии по данному вопросу и по ближневосточному конфликту остается прежней, и позвольте мне сейчас напомнить ее: все оккупированные арабские территории должны быть освобождены, и необходимо поддерживать палестинский народ до тех пор, пока он вновь не обретет свои права, главным из которых являются право на самоопределение, право на возвращение на свою территорию и право на



создание в Палестине собственного государства, где и арабы и евреи могли бы жить на равных правах.

Ситуация в другой части арабской родины, а именно в Сомали, все еще вызывает у нас серьезную обеспокоенность. Хотя предпринимавшиеся ранее усилия были успешными и привели к созданию благоприятной атмосферы для распределения чрезвычайной гуманитарной помощи среди широких слоев населения, страдающих от голода, недавние события, свидетельствующие об изменившихся обстоятельствах, говорят о том, насколько сложной стала ситуация в этом регионе. Моя страна, которая внимательно следит за событиями в Сомали, по-прежнему убеждена, что решение проблем нельзя навязывать силой независимо от того, кто именно применяет эту силу. Решения могут быть найдены лишь на основе диалога и взаимопонимания.

Прежде всего, сами сомалийцы должны отказаться от своих разногласий и объединиться в осуществлении достигнутых ими соглашений, с тем чтобы Сомали и ее народ могли восстановить мир, безопасность и стабильность.

Поскольку мы убеждены в том, что мир и безопасность в Средиземноморском регионе тесно связаны не только с безопасностью и сотрудничеством с Африкой и с Европой, но и с миром и безопасностью во всем мире, укрепление безопасности и сотрудничества в этом регионе является одним из основных приоритетов для Ливийской Арабской Джамахирии. Вот почему моя страна приветствует резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые на сей счет, равно как и резолюции, принятые по этому вопросу другими организациями, такими, как Движение неприсоединения. Мы вновь заявляем, что мы приветствуем любые инициативы, направленные на устранение причин напряженности, укрепление стабильности и расширение сотрудничества в этом регионе.

Моя страна полностью отдает себе отчет в том, что укрепление безопасности и сотрудничества в Средиземноморском регионе — это вопрос многогранный. Однако мы по-прежнему считаем, что вывод иностранных флотов и закрытие иностранных баз в этом регионе являются его важнейшими элементами. Такие шаги способствовали бы укреплению доверия в этом районе и позволили бы направить ресурсы на экономическое и социальное развитие. В то же время Ливийская

Арабская Джамахирия считает, что использование диалога и взаимопонимания на основе взаимного уважения суверенитета и в соответствии с международными нормами и конвенциями для урегулирования разногласий могло бы стать одним из основных элементов восстановления безопасности и стабильности в Средиземноморском регионе. Кроме того, дальнейшему укреплению сотрудничества способствовала бы активизация и координация усилий в тех областях, которые представляют интерес для всех. Поэтому Джамахирия приветствует шаги, предпринимаемые региональными группами, такими, как Союз арабского Магриба и Западная средиземноморская группа (5+5), поскольку такие шаги являются важным прорывом в деле осуществления надежд народов на мир, безопасность и сотрудничество.

В последние несколько лет был достигнут конкретный прогресс в области разоружения, особенно в том, что касается сокращения запасов ядерного оружия и присоединения новых стран к Договору о нераспространении. Хотя Ливийская Арабская Джамахирия приветствует эти события, она не считает их достаточными и полагает, что опасность ядерного распространения требует дополнительных международных усилий, которые могли бы привести к полной ликвидации всего оружия массового уничтожения всеми государствами, которые его имеют, производят или накапливают. Следовательно, моя страна поддерживает любые инициативы, направленные на достижение этой цели, включая укрепление механизмов Организации Объединенных Наций в области разоружения, и в частности Конференции по разоружению, деятельность которой увенчалась выработкой Конвенции по химическому оружию. Это очень важный документ на пути к всеобщему и полному разоружению. Однако моя страна до сих пор воздерживается от подписания этой Конвенции вследствие наличия в нашем регионе оружия массового уничтожения, в отношении которого не применяются международные гарантии и инспекции. В таких условиях трудно рассматривать Конвенцию по химическому оружию без учета других вооружений массового уничтожения, имеющихся на Ближнем Востоке, главным образом ядерных вооружений.

Моя страна поддерживает призывы о создании зон, свободных от ядерного оружия, включая предложение Арабской Республики Египет о превращении Ближнего Востока в зону, свободную от оружия массового уничтожения.

Исходя из своего стремления устранить опасности, связанные с такими вооружениями, и вообще избавиться от них, моя страна призвала Организацию Объединенных Наций принять необходимые меры по ликвидации ядерного, бактериологического, химического и другого оружия массового уничтожения, такого, как баллистические ракеты, а также запретить и объявить преступлением разработку всех этих видов оружия, обладание ими и их применение.

Нынешние усилия международного сообщества по обеспечению безопасности и стабильности в мире, главным образом за счет активизации попыток сдерживания политических кризисов и прекращения региональных споров, должны включать в себя усилия по решению экономических проблем. Воздействие экономических проблем на международный мир и безопасность не менее опасно, чем воздействие вооруженных конфликтов. Согласно Обзору мирового экономического положения за 1993 год, спад мировой экономики продолжается. Для ее оживления необходимы срочные международные меры с особым учетом потребностей развивающихся стран, которые страдают от экономических трудностей, возникающих в результате протекционизма в торговле, большой внешней задолженности, ограничений на передачу технологии, обратного оттока ресурсов и низких цен на сырье.

В контексте усилий международного сообщества, направленных на содействие экономическому и социальному развитию, моя страна хотела бы обратить внимание на опасность принудительных мер различного характера, которые принимаются против некоторых развивающихся стран, в том числе и моей страны. Такие меры создают одно из главных препятствий развитию и противоречат Уставу, нормам международного права и всем соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

Поддержка усилий в целях развития предполагает соблюдение международным сообществом своих обязательств в отношении некоторых программ развития, в том числе Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. Африка возлагает большие надежды на эту программу, поскольку она будет содействовать мероприятиям в области развития, которые начали осуществляться после создания Африканского экономического сообщества и активизировались в результате учреждения ряда

таких субрегиональных объединений, как Союз арабского Магриба, который предпринял важные шаги в области улучшения использования ресурсов региона и укрепления региональных связей, направленных на то, чтобы ускорить утверждение общей политики государств – членов этой организации в политической, экономической и социальной областях.

Состоявшаяся в прошлом году Всемирная встреча в верхах добилась важных результатов. Мы удовлетворены мерами, принятыми в отношении реализации целей Конференции, особенно начальной стадией разработки конвенции по борьбе с засухой и опустыниванием. Это чрезвычайно важный вопрос для моей страны и для всего региона северной Африки, страдающего из-за нехватки воды, которому угрожают засуха и опустынивание. Более того, мы считаем, что подлинная решимость защитить окружающую среду заключается в международном сотрудничестве и соблюдении обязательств, принятых на Конференции в Рио. Защита окружающей среды является одним из главных приоритетов моей страны. Нашим первым шагом в борьбе с засухой и опустыниванием является строительство большого канала. Наши национальные планы включают мелиорацию тысяч гектаров пустыни под сельское хозяйство и с последующим заселением.

В этой связи я должен проинформировать Ассамблею о том, что нашим усилиям по активизации защиты окружающей среды и ее сохранению мешают сохранившиеся повсюду остатки военных действий, а также мины, заложенные в земле Ливии еще в ходе второй мировой войны. Международные и региональные организации приняли большое число резолюций по этому вопросу; Генеральная Ассамблея также принимала подобные резолюции, последней из которых была резолюция 40/197. Во всех этих резолюциях содержался призыв ко всем странам, несущим за это ответственность, предоставить информацию и техническую помощь, необходимые для ликвидации этих мин и прочих остатков войны, и выплатить компенсацию за нанесенный ущерб. Сегодня мы вновь призываем эти страны взять на себя ответственность и внять призывам международного сообщества и резолюциям Организации Объединенных Наций о ликвидации материальных остатков войны.

Разработка и принятие международной политики и программ, направленных на обеспечение процветания человечества и достижения как можно лучшего уровня жизни, является одной из наших целей. Учитывая это, моя страна приветствует созыв в следующем году Международной конференции по народонаселению и развитию, а также Всемирной конференции по положению женщин и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году. По нашему мнению, эти конференции придадут мощный политический импульс международным усилиям и деятельности, направленным на искоренение слабого развития, нищеты и голода. Приветствуя эти конференции, мы воодушевляемся важными результатами Международной конференции по правам человека. Они являются большим достижением в деле содействия уважению прав человека и основных свобод.

Моя страна, которая принадлежит к одной из великих культур мира, а именно к арабо-исламской культуре, которая многое сделала для обеспечения прав человека, намерена продолжать поддерживать усилия международного сообщества, осуществляемые Организацией Объединенных Наций и ее органами в области прав человека, с тем чтобы мы могли осуществить цели венской Декларации и Программы действий.

Учитывая интерес в области прав человека, которые она считает основой для развития и процветания, моя страна трудится во имя достижения и укрепления равенства всех ее граждан и обеспечения их прав. Это было подчеркнуто в великой Зеленой книге по правам человека и основным свободам. Акт по укреплению свободы опубликован в 1991 году, и многие международные соглашения в области прав человека уже ратифицированы. Кроме того, создан Международный комитет премии Каддафи в области прав человека.

Перестройка и реформа Организации Объединенных Наций и демократизация состава ее органов становится необходимой, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла отвечать международным требованиям, чаще откликаться на просьбы государств-членов и работать более эффективно в соответствии с целями Устава.

Моя страна с интересом следит за недавними попытками реформировать

Организацию Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Мы приветствуем решение по оживлению работы Генеральной Ассамблеи и модернизации ее повестки дня. Мы надеемся, что специальная рабочая группа, созданная для этой цели, придет к заключению, в котором будет достигнуто равновесие между всеми государствами и будут учитываться интересы всех государств-членов.

Предложения Генерального секретаря, содержащиеся в его докладе, озаглавленном "Повестка дня для мира", способствует повышению потенциала Организации в решении задач предстоящего периода. Моя страна приветствует эти предложения и обращает внимание на две резолюции, принятые в этой связи Генеральной Ассамблеей.

При осуществлении рекомендаций Повестки дня для мира, Организация Объединенных Наций должна руководствоваться принципами Устава и особенно принципами уважения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств, как об этом говорилось в резолюции 47/120 и было подтверждено в резолюции 47/233, принятой Генеральной Ассамблеей в прошлом месяце. Одной из основных целей в реформировании Организации Объединенных Наций должно быть укрепление Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она могла выполнять роль, возложенную на нее в соответствии с Уставом. Совет Безопасности, которому государства-члены от своего имени доверили задачу сохранения международного мира и безопасности, должен выполнять свои обязанности таким образом, который бы полностью соответствовал принципам и целям Устава и нормам и законам международного права. Совет должен также улучшить методы своей работы и принять объективный курс действий. Он не должен использовать двойной подход при рассмотрении вопросов международного мира и безопасности. Существующие в этом отношении факты требуют увеличения числа членов Совета Безопасности не путем принятия частичных мер, а посредством радикальных решений, которые отразят увеличение членского состава Организации Объединенных Наций и будут учитывать справедливое географическое распределение в соответствии с положениями статьи 23 Устава и целей резолюции 47/62 Генеральной Ассамблеи.

В контексте процесса реформ весьма важно пересмотреть некоторые положения Устава,

которые уже не отвечают большим переменам, происшедшим на международной арене. Положение в мире в 1945 году отличается от нынешнего положения. Оно требует принятия смелых решений в отношении некоторых положений Устава, сохранение которых создает основное препятствие для осуществления наиболее важной цели Организации Объединенных Наций, а именно: поддержание международного мира и безопасности. В данном случае мы говорим о праве вето в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций, которое имеют очень мало государств. Отмена этой привилегии – это то, к чему уже давно призывают; в последние годы призыв отказаться от этого права усилился. Позиция многих стран, в том числе и моей страны, в ходе прошлой сессии Генеральной Ассамблеи и в других форумах, подтверждает всеобщее желание отказаться от этой привилегии и подчеркивает тот факт, что нельзя вверять задачу по поддержанию международного мира и безопасности любой коллективной системе безопасности, которая предусматривает применение права вето некоторыми государствами.

В заключение, поскольку мы готовимся отметить пятидесятилетие Организации Объединенных Наций и строим планы на будущие 50 лет, мы обязаны и как государства, и как люди заложить прочную и справедливую основу для завтрашнего мира. Мир, к которому мы стремимся, – это мир, свободный от конфликтов, споров и войн; мир, где нет средств уничтожения и разрушения и где давно исчезли понятия бедности и страдания; мир безопасности и стабильности, созданный людьми на основе достоинства, справедливости и равноправия, где демократия и права человека подкрепляются отсутствием насилия, несправедливости и актов деспотизма; мир, где все народы будут иметь подлинную возможность смотреть с оптимизмом в будущее и наслаждаться миром, безопасностью и счастьем при справедливом применении принципов Устава Организации Объединенных Наций. Для достижения этих целей Ливийская Арабская Джамахирия выдвинула предложение по разрешению многих проблем и вопросов, которые волнуют человечество. Это предложение распространено в качестве документа А/46/840, на котором я не буду останавливаться, ибо оно прилагается в качестве приложения к этому заявлению.

**Г-н ГОМБОСУРЭН** (Монголия) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне от

имени моей делегации передать Вам, сэр, искренние поздравления по случаю Вашего единодушного избрания на пост Председателя 48-й сессии Генеральной Ассамблеи. Ваш профессиональный опыт в качестве Постоянного Представителя вашей страны при Организации Объединенных Наций, безусловно, явится важным фактором в нашей важной работе.

Мы хотели бы воздать должное Вашему предшественнику г-ну Стояну Ганеву за его верное служение нашему делу. Мы аплодируем Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его мужественные и неустанные усилия, направленные на укрепление нашей всемирной Организации. Мы тепло приветствуем новых членов и желаем им всяческих успехов.

Ретроспективный взгляд на события, происшедшие после окончания "холодной войны", показывает сложность продвижения вперед к новым основам международных отношений. С одной стороны, дух сотрудничества и взаимодействия становится преобладающим фактором. Новые демократические страны делают успехи, несмотря на значительные трудности переходного периода. Последние события в России являются достаточным тому подтверждением. Мы убеждены, что демократические силы, возглавляемые президентом Ельциным, смогут преодолеть нынешние трудности и их усилия увенчаются успехом. Едва ли можно переоценить значение успеха реформ в России для региона и всего мира в целом.

Г-н Уэдраого (Буркина-Фасо), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Кроме того, обнаруживаются решения для самых затяжных региональных конфликтов. Подтверждением тому являются недавний исторический акт взаимного признания между Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП) и достижение временного мирного соглашения. Мы надеемся, что за этим последует справедливое и всеобъемлющее урегулирование арабо-израильского конфликта.

Удалось добиться важного прорыва на пути к демократии и к созданию многорасового общества в Южной Африке. Мир и национальное примирение, чего не удавалось достичь в Камбодже на протяжении длительного времени, пришли в эту страну с древней цивилизацией. Были заключены ставшие вехой

в истории соглашения о запрещении химического оружия и о сокращении ядерных вооружений.

Вместе с тем очевидно, что продолжают возникать старые, глубоко укоренившиеся проблемы, все еще ждущие своего решения, и новые, которые сдерживались в силу временных обстоятельств.

Действительно, не удалось добиться ощутимого прогресса в решении проблем бедности, внешней задолженности, наркотиков, организованной преступности, сокращения разрыва между богатыми и бедными, а также в разрешении экологического кризиса. Хотя "холодная война" закончилась, число "горячих войн" увеличивается. Достаточно упомянуть продолжающиеся трагедии в Боснии и Герцеговине, Сомали, Нагорном Карабахе и Абхазии.

Сегодня признается повсюду, что концепция развития приобрела многомерный характер, включающий в себя не только экономический рост, но также политический, социальный и экологический аспекты. Кроме того, больший акцент делается на развитие с учетом человеческого фактора, поскольку в конечном счете истинной меркой развития является благосостояние народа. Мы верим, что Организация Объединенных Наций является единственным и незаменимым механизмом для претворения этой концепции в реальность.

В этой связи всемирные конференции по народонаселению, по положению женщин и Всемирная конференция на высшем уровне по социальному развитию, инициатором которых является Организация Объединенных Наций, призваны расширить перспективы достижения этих целей. Нельзя найти прочного решения многочисленных проблем современного мира без адекватного решения проблемы развития. Концепция развития и ее практические аспекты, безусловно, будут обогащены за счет промежуточного доклада Генерального секретаря по повестке дня для развития и его предстоящего обсуждения в ходе нынешней сессии.

Настало время со всей решимостью приступить к давно стоящим в повестке дня проблемам, касающимся экономического неравенства между Севером и Югом, включая проблемы ликвидации бедности, уменьшения бремени задолженности, ликвидации протекционизма в торговле и скорейшего

успешного завершения Уругвайского раунда. В этой связи Монголия приветствует встречу председателя Движения неприсоединения и Группы 7, состоявшуюся в июле в Токио, что является первым шагом на пути возобновления диалога Север-Юг. Моя делегация считает важным, что после серьезного рассмотрения на этой сессии Ассамблеи инициативы Движения неприсоединения о возобновлении диалога Север-Юг для укрепления международного сотрудничества в целях развития будет принято положительное решение в этом направлении.

Чрезвычайно важно, чтобы мы сохраняли импульс, полученный на Конференции по окружающей среде и развитию в Рио с помощью эффективных последующих действий, как на международном, так и на национальном уровне. Мы отдаем должное динамической роли Комиссии по устойчивому развитию как центральному политическому форуму для наблюдения и рассмотрения осуществления "Повестки дня на XXI век". Монголия недавно ратифицировала Конвенцию по климату и Конвенции о биологическом разнообразии; формулируется наш национальный план действий по выполнению "Повестки дня на XXI век".

Как страна, где опустынивание является серьезной проблемой, Монголия считает необходимым, чтобы конвенция по этому вопросу была завершена к 1995 году.

Монголия полагает, что соблюдение прав человека в соответствии с универсально приемлемыми нормами является существенно важным в содействии равноправному сотрудничеству между государствами. Уважение прав человека и основополагающих свобод никоим образом не может мириться с тенденциозными критериями, которые разделяют страны на большие и малые, развитые и слаборазвитые, группы большинства и меньшинства. Кроме того, Монголия исходит из предпосылки, что права человека и основополагающие свободы, как универсальные ценности, не признают границ.

Самым важным является то, что на Венской конференции по правам человека, состоявшейся в июне этого года, смогли достичь согласия в отношении неделимости экономических, социальных, культурных, политических и гражданских прав и необходимости соблюдать и осуществлять их на равной основе.

Отрадно отметить, что с окончанием "холодной войны" постепенно исчезла пропаганда по вопросам разоружения и возникла атмосфера делового сотрудничества. Ранее в этом между Российской Федерацией и Соединенными Штатами был заключен Договор о существенном сокращении стратегических наступательных вооружений. Также была выдвинута похвальная инициатива в отношении заключения моратория на испытания ядерного оружия. Женевская конференция по разоружению приняла решение начать переговоры по всеобъемлющему запрещению испытаний.

Как страна, уникально расположенная между двумя ядерными державами, Монголия придает особое значение этому вопросу. Именно поэтому моя страна в прошлом году объявила свою территорию зоной, свободной от ядерного оружия. В этом контексте Монголия приветствует идею превращения Центральной Азии в такую зону.

Вопрос о своевременном и полном осуществлении соглашений по сокращению ядерного оружия и полного запрещения и уничтожения ядерного оружия должен оставаться предметом приоритетного внимания международного сообщества. Особую важность приобретает вопрос о прекращении испытаний ядерного оружия и строгое соблюдение Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы поддерживаем продление на неопределенное время Договора о нераспространении на Конференции по обзору действия Договора в 1995 году. Очень важно, чтобы стороны Договора, особенно государства, обладающие ядерным оружием, соблюдали свои обязательства и воздерживались от любых действий, которые могут подорвать его.

Монголия начинает четвертый год своих демократических реформ. Мы, как и многие другие страны в нашем положении, сталкиваемся с огромными задачами. Как недостаточно развитая страна, не имеющая выхода к морю, недостаточно интегрированная в мировую транспортную систему, с большой степенью опасности стихийных бедствий, Монголия переживает дополнительные трудности в ее переходный период.

Помимо политических и экономических реформ существует трудная задача духовного возрождения. В течение многих лет социалистического эксперимента мы, монголы, были вынуждены отказаться от наших вековых

традиций и культурного наследия. Достаточно сказать, что все культовые дома – святыни духовной жизни – всего свыше 700, были разрушены, и традиционный алфавит монголов, важное культурное наследие человечества, был предан забвению. Сейчас задача заключается в исправлении этой несправедливости. Это общенациональная задача требует огромных усилий и ресурсов; мы не можем оставить ее без внимания.

Несмотря на все проблемы, демократические реформы в Монголии неуклонно набирают силу. Укрепляется новая демократическая система правления, провозглашенная в 1992 году демократической конституцией. Первые в истории прямые президентские выборы, состоявшиеся в июне этого года, завершились выбором президента, выдвинутого новыми политическими партиями. Укрепляется правовое основание для ведущихся реформ. Оно охватывает все ключевые аспекты социальной жизни.

Нынешнее правительство поставило перед собой задачу остановить падение экономики в течение двухлетнего периода. И цель, по-видимому, в пределах досягаемости. Мы связываем эти победы в первую очередь с пониманием и поддержкой со стороны международного сообщества. В последние годы создалось сообщество доноров в поддержку Монголии. Страны-доноры провели недавно свой третий раунд в Токио под эгидой Всемирного банка, в котором приняли участие 23 страны и 6 международных организаций. Безвозмездные ссуды и мягкие займы, предоставленные правительствами стран-доноров, значительно помогли смягчить нынешние трудности и заложили новую основу для будущего развития. Кроме того, мы крайне заинтересованы в привлечении в Монголию частных инвестиций. Это не только содействовало бы экономическому возрождению, но также помогло бы сделать будущее сотрудничество с нашими партнерами взаимовыгодным. Пересмотренный закон об иностранных инвестициях создает благоприятные условия для возможностей таких вложений.

Кроме того, мы считаем, что активное участие в региональном экономическом сотрудничестве является основным фактором в осуществлении задач переходного периода. Имея это в виду, мы заинтересованы, например, в том, чтобы стать членами Совета по экономическому сотрудничеству

азиатско-тихоокеанского региона (АПЕК). Мы надеемся, что государства — члены этой организации найдут возможным понять и поддержать нашу позицию.

Организация Объединенных Наций возникла как важный центр международных усилий и взяла на себя возросшие в огромной степени обязанности в области миротворчества, сохранения и построения мира. Подробный доклад Генерального секретаря о работе этой Организации является яркой иллюстрацией этого.

Монголия полностью поддерживает усилия, направленные на проведение реформы в Организации Объединенных Наций и, в частности, перестройку и оживление деятельности Генеральной Ассамблеи, а также обеспечение того, чтобы состав Совета Безопасности отражал меняющиеся реалии сегодняшнего дня и значительный рост числа членов этой всемирной Организации.

В настоящее время Организация Объединенных Наций сталкивается со множеством проблем, настойчиво работает в целях решения проблем, возникающих в быстро меняющемся мире. Разумеется, успех этого начинания будет зависеть от тщательных усилий, прежде всего политической воли и большего реализма государств-членов.

**Г-н РОМУЛО** (Филиппины) (говорит по-английски): Мне доставляет огромное удовольствие поздравить посла Инсаналли от себя лично и от имени моей делегации в связи с его избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи. В то же время позвольте выразить искреннюю признательность г-ну Стояну Ганеву, представителю Болгарии, за его умелое и целенаправленное руководство работой Ассамблеи в ходе предыдущей сессии.

Позвольте воздать должное нашему Генеральному секретарю, г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его видение и энергию, которую он посвятил делу нашей Организации в трудный, но волнующий период истории.

Позвольте мне выразить глубокие симпатии моей делегации народу Индии в связи с трагедией, которая обрушилась на страну в результате землетрясения, разрушившего районы штата Махараштра.

Председатель осуществляет руководство работой нынешней сессии Ассамблеи при такой

сложившейся ситуации в мире, когда продолжают осуществляться поразительные политические преобразования. С тех пор как мы собирались в этом зале в прошлом году, период, являющийся мгновением в длинной истории человечества, ознаменовался дальнейшими и глубокими преобразованиями на политической арене. Это преобразование нашло свое отражение, кроме всего прочего, в двух основных проблемах, которые тревожили Ассамблею и международное сообщество на протяжении десятилетий, а именно положение в Южной Африке и проблема Палестины.

Отвратительная система апартеида, долгое время являвшегося злой основой государства Южной Африки, наконец рухнула благодаря неустанным усилиям народа Южной Африки и международного сообщества и не в последнюю очередь благодаря усилиям Организации Объединенных Наций. Стали проводиться переговоры между различными расами, что является удивительным явлением в этой стране, которые привели к разработке специальной программы, предусматривающей четкий график преобразований Южной Африки, и это нашло свое отражение в словах, произнесенных в этом зале подлинным лидером народа Южной Африки Нельсоном Манделой, который говорил о создании "единого, демократического, нерасового общества, где не существует разделения по полу".

Положение на Ближнем Востоке также изменилось, символом чего явилось искреннее рукопожатие в Вашингтоне. Этот исторический жест объясняется сложным сочетанием обстоятельств и событий и предвещает дальнейшие напряженные переговоры и решительные усилия израильского и палестинского народов и их соседей. Но вместе с тем сейчас, более чем когда-либо, имеются основания верить в то, что в этом регионе мира, который долгое время переживал конфликты, политика нетерпимости, ненависти и отчаяния уступит место политике компромиссов, взвешенного подхода к решению проблем, прагматизму и надеждам.

Таким образом, политическая повестка дня международного сообщества по существу, и по содержанию, и по названию пунктов радикально изменилась, что находит отражение в повестке дня Ассамблеи.

Глобальная экономика претерпевает не менее радикальные изменения. Повсюду

рушатся старые препятствия торговле, если и не во всем в мире, то во многих его регионах. Разумеется, экономические барьеры по-прежнему пытаются сохранить некоторые сторонники прошлого, которые ищут пути обратить вспять экономический прогресс в мире. Самой очевидной жертвой такого рода арьергардных действий стал Уругвайский раунд, который, спустя многие годы бесплодных переговоров и кропотливых сделок, наконец завершился. В конечном счете жертвами являются глобальная экономика, уровень жизни и благосостояние народов мира. Здесь следует винить некоторые развитые страны, которые по-прежнему представляют недальновидные субсидии и прибегают к протекционистским уловкам. Тем не менее тенденция к развитию торговли и экономической либерализации набирает силу. Все большее число государств сознают, что изменение этой тенденции может пагубно сказаться на благосостоянии народов мира.

Наш регион Юго-Восточной Азии является важной неотъемлемой частью экономических и политических преобразований в мире.

Конфликт в Камбодже и агония камбоджийского народа долгое время стояли в центре внимания Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. События превзошли ожидания, и камбоджийский народ принял свое собственное историческое решение, избрав путь мира и примирения. Сейчас мы призываем международное сообщество оказать поддержку камбоджийскому народу и его новому правительству, что позволило бы им найти способ не только прекратить войну, но также избавиться от нищеты и нужды, и они должны обрести не только мир, но и жизнь, достойную и свободную.

Декларация Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) по Южно-Китайскому морю, которая была подготовлена в Маниле в прошлом году, получила решительную поддержку Организации Объединенных Наций и ряда правительств, и мы, страны Юго-Восточной Азии, продолжаем предпринимать решительные усилия, направленные на создание режима мира, сотрудничества и взаимного доверия в этом беспокойном районе.

В начале этого года мы, в рамках АСЕАН, совместно с другими государствами Восточной Азии, включая Вьетнам и Лаос, и в интересах всего региона, согласовали идею создания регионального форума АСЕАН для

рассмотрения и обсуждения вопросов региональной безопасности.

В Восточной Азии быстрое движение по пути экономической либерализации поставило экономику стран региона на путь достижения самых высоких темпов роста в мире. Приверженность свободному рынку нашла свое яркое воплощение в решении руководителей АСЕАН о создании зоны свободной торговли АСЕАН посредством постепенного снижения и ликвидации со временем торговых барьеров в рамках АСЕАН.

К счастью, наступление новой эры мира и надежд на процветание в нашем регионе нашло яркое отражение в моей стране. Политика президента Рамоса, направленная на национальное единство и примирение, заменила политику разногласий. Диссиденты были возвращены в общество. В настоящее время ведутся мирные переговоры с оставшимися нелояльными группировками. Всем была предложена амнистия.

Взамен экономики эгоизма и алчности приходят реформы в интересах обеспечения экономической и социальной справедливости. Филиппинская экономика уже больше не находится под властью тирании чрезмерного регулирования или корпоративной монополии, она развивается в условиях эффективно действующего режима рыночных сил и свободной конкуренции. Глобальная конкурентоспособность вместо политических раздоров – это девиз нашей страны.

Все это осуществляется при неукоснительном соблюдении прав человека в соответствии с национальным консенсусом и глубочайшими убеждениями нашего народа. Этого удастся добиться в рамках наших демократических институтов, поскольку мы убеждены, что ничто не может заменить уважение прав человека и демократию на пути достижения долгосрочной стабильности и прогресса, равно как и уважения человеческого достоинства и реализации человеческих устремлений.

Новая ситуация в мире дает нам новые надежды и более яркие перспективы. Однако серьезные опасности и трагические ситуации по-прежнему сохраняются. Человеческая семья по-прежнему страдает от старых бед; мы оказываемся перед лицом новых агоний.



Религиозная нетерпимость и рост националистических амбиций пришли на смену идеологическому фанатизму в качестве топлива для разжигания костров конфликта, которые горят сейчас в слишком многих странах мира. Крушение империй привело к высвобождению неуправляемого импульса к сведению исторических счетов, компенсации давних этнических противоречий и восстановлению действительной или воображаемой несправедливости в вопросах национальных границ, отношения к меньшинствам или контроля над ресурсами.

Трагедия в Боснии и Герцеговине – это самое худшее и самое опасное проявление таких варварских действий.

Несмотря на установление климата мира – а в определенных случаях благодаря этому, – торговля оружием ведется неснижающимися темпами, что приводит к истощению ресурсов, подвергает опасности людей и ставит под угрозу мир. Филиппины твердо поддерживают меры, направленные на содействие большей транспарентности в области передачи вооружений и военных расходов, включая Регистр Организации Объединенных Наций по обычным вооружениям.

Филиппины настоятельно и самым решительным образом призывают ядерные государства восстановить недавно нарушенный мораторий на все виды ядерных испытаний и надеются, что международное сообщество в рамках договора о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия примет решение прекратить навсегда испытания ядерных устройств, которые ставят под угрозу само существование человеческой семьи. Филиппины поддерживают идею продления действия Договора о нераспространении ядерного оружия, и мы призываем всех неукоснительно соблюдать его положения, в том числе соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии. В то же время мы настоятельно призываем все ядерные государства выполнять свои собственные обязательства по Договору и далее идти по пути сокращения арсеналов таких вооружений до его полной ликвидации.

В условиях нарастания экономической либерализации песня сирен протекционизма по-прежнему соблазняет страны своими лживыми посулами. Вполне обоснованная обеспокоенность по поводу здоровья людей, безопасности продуктов питания, окружающей среды,

благополучия трудящихся и даже прав человека, включая права коренных народов – а теперь еще и "социального демпинга", – используется для того, чтобы облачать в различные одежды политику неприкрытого протекционизма.

Решения по глобальной финансовой системе принимают по-прежнему немногие, при этом все остальные в мире стоят в стороне, хотя на них это сказывается прежде всего. Бремя внешней задолженности по-прежнему весит тяжелым камнем на шее многих развивающихся стран, и нередко эта проблема усугубляется решениями в отношении процентных ставок и обменных курсов, в принятии которых они не участвуют.

Филиппины продолжают неукоснительно выполнять свои внешние финансовые обязательства, независимо от того, в какой степени такая политика сдерживает наш экономический рост, ложится бременем на наш народ и дорого обходится в плане внутренней политики для наших руководителей. Однако мы задаемся вопросом, все ли сделал мир, для того чтобы найти творческие решения для этого экономического бедствия, от которого страдают развивающиеся страны. В конечном итоге некоторые страны поддерживали решительные и даже радикальные меры по облегчению внешней задолженности, и такие меры были политически полезными для стран-кредиторов.

Разрушительные действия, в результате расточительности человека приведшие к нарушению и без того непрочной окружающей среды нашей Земли, продолжают угрожать нашей хрупкой планете и многим странам. Филиппины были привержены тем обязательствам, которые мы все взяли на себе на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, будучи убежденными в том, что развитие не может быть устойчивым, если уничтожаются природные богатства мира и стран, а также баланс между ними.

Не менее разрушительной является все более возрастающая незаконная торговля наркотиками, что разрушает жизнь наших людей еще в самом юном возрасте. Это приводит к беззаконию и преступлениям. Это явление не знает никаких национальных границ. Поэтому мы призываем к полному и эффективному осуществлению программы Организации Объединенных Наций по контролю над

наркотическими средствами и Всемирной программы действий.

В конфликтных ситуациях женщины и дети становятся самыми трагичными жертвами в силу присущей им уязвимости. Систематическое насилие и убийство женщин и девушек в Боснии и Герцеговине являются самым отвратительным примером такой ужасающей реальности.

В условиях крайней бедности, аналогичным образом, женщины, особенно среди рабочих-мигрантов, также являются наиболее уязвимыми перед лицом таких злоупотреблений. Оторванные от своих семей, вдалеке от своей родины, нередко проживая в доме своего работодателя, не защищаемые страной, в которой они работают, работающие женщины-мигранты особенно подвергаются плохому обращению. Злоупотребления, которым они часто подвергаются, являются подлинной литанией горя и страданий – они не получают положенной им по закону зарплаты, чрезмерные вычеты из их зарплаты агентствами по трудоустройству, невыносимо долгий рабочий день, неудовлетворительное питание, недостаточное медицинское обслуживание, отсутствие каких-либо возможностей исправить свое положение, физические нападения, изнасилования и другие формы злоупотреблений на сексуальной почве.

Мы призываем Ассамблею уделить внимание наряду с другими проблемами, которыми она занимается, вопросу о положении женщин, которые составляют половину нашего мира – в частности, в том числе рабочих-эмигрантов. Мы призываем соответствующие правительства принять законы и другие меры по защите этой категории женщин. Мы призываем эти правительства прекратить грубое отношение к женщинам-эмигрантам, как товару, в отношении которых действует лишь закон спроса и предложения.

Эти проблемы человечества – массовая бедность, внешняя задолженность, ухудшение состояния окружающей среды, незаконный оборот наркотиков, злоупотребления в отношении женщин, плохое обращение с рабочими-эмигрантами – можно было бы более эффективно решить, если бы правительства, общества и все международное сообщество исходили бы из того, что именно народ находится в центре развития и международного сотрудничества. Именно этому будет посвящена Всемирная встреча по социальному развитию.

Мы настоятельно призываем руководителей стран и их правительства обеспечить максимальное участие в этом важнейшем событии, которое должно пройти в Копенгагене в 1995 году.

Мир коренным образом изменился, в основном к лучшему. Однако старые проблемы остались и новые сложные проблемы стоят перед нами. Для того чтобы решить эти проблемы в новых обстоятельствах и рассмотреть новые, наша Организация, Организация Объединенных Наций, должна реформироваться.

В немногих аспектах работы Организации Объединенных Наций эта необходимость обновления является столь очевидной, как в Совете Безопасности. Структура Совета Безопасности была разработана в самом начале создания Организации Объединенных Наций, в конце второй мировой войны и в начале "холодной войны". Прошло сорок восемь лет. Громадные изменения произошли в мире, особенно за последние годы. Рухнули империи. Исчез идеологический раскол мира. Окончилась "холодная война". Число членов Организации Объединенных Наций возросло с 51 члена в момент ее создания до 184 членов сегодня.

И тем не менее, помимо расширения числа своих членов с 9 до 15 тридцать лет назад, Совет Безопасности не изменился. Он остался небольшим, непредставительным, недемократическим, непроницаемым. Мы признаем реальность продолжающегося неравновесия сил в мире и необходимость для Совета Безопасности отражать эту реальность. Однако, несомненно, мы должны также признать реальность международных тенденций и стремления народов к демократизации и транспарентности в политических вопросах. Бесспорно, Совет Безопасности – орган Организации Объединенных Наций с наибольшим влиянием на международный мир и безопасность – также должен отражать эту реальность в своем составе, структуре, процедурах, своих отношениях с другими органами Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею.

Поэтому мы выступаем за пересмотр структуры, роли и процедур Совета Безопасности с целью его реформирования. И мы призываем к тому, чтобы, учитывая последствия такой реформы для других органов и деятельности Организации Объединенных Наций, этот пересмотр осуществлялся в контексте всестороннего рассмотрения Устава. Здравые,

рациональные и реалистичные предложения, высказанные вчера министром иностранных дел Сингапура, могли бы служить в качестве полезной отправной точки в нашем рассмотрении этого важного вопроса.

По сути дела, вся Организация Объединенных Наций нуждается в реформировании. В новой международной ситуации все более широкое обращение к Организации Объединенных Наций и ограниченность имеющихся в ее распоряжении средств требуют крайне разумного, экономного и максимально эффективного использования ресурсов Организации Объединенных Наций. Чиновничьему аппарату Организации Объединенных Наций необходимо знать концепцию и суть управления, а под этим я имею в виду искусство управления. Необходимо максимально осмотрительно и эффективно использовать фонды и другие средства. Следует избегать дублирования в работе, резко сократить расходы, радикально снизить расточительное расходование средств и ликвидировать коррупцию.

Я уверен, что многие развивающиеся страны разделяют наше желание, чтобы Организация Объединенных Наций считала своей обязанностью соблюдать строгость и дисциплину, требуемые от многих из нас международными финансовыми институтами.

Мы воздаем должное Генеральному секретарю за его внимание, уделяемое этому аспекту его работы. Мы приветствуем, в частности, учреждение новой должности помощника Генерального секретаря по инспекциям и расследованиям как показатель его решимости решить эту проблему.

Филиппины своевременно вносят свой финансовый взнос в Организацию Объединенных Наций. Возможно, это и небольшая доля в общем объеме ресурсов Организации, однако она значительна с точки зрения наших финансовых возможностей. Мы бы не хотели, чтобы ими пользовались расточительно. Мы не можем позволить этого. Не может позволить этого и Организация Объединенных Наций.

Позвольте мне поэтому предложить создать группу людей, имеющих обширный опыт и мастерство в области корпоративного управления и всесторонние знания особых требований и проблем Организации Объединенных Наций, для более тщательного, объективного и глубокого

изучения данного вопроса и разработки соответствующих рекомендаций. В этом зале присутствуют многие, кого можно было прямо сейчас по праву выбрать для осуществления этой задачи. Филиппины изучат возможность выработки проекта резолюции в этой связи в соответствующее время.

Это вопрос огромной и безотлагательной необходимости. Ибо реформы в рамках Организации Объединенных Наций дадут ей лучшую возможность решать возложенные на нее задачи во втором пятидесятилетии ее существования и сделать реальностью в следующем тысячелетии ту картину, которую рисовали для этой великой и необходимой Организации отцы-основатели.

**Г-н КАРАБАЕВ** (Кыргызстан) (говорит по-русски): Позвольте мне начать мое выступление с поздравления Вас, г-н Председатель, и Ваших заместителей с избранием на высокий и вместе с тем ответственный пост и пожелать Вам успеха в деле, которое непременно принесет для всех нас благотворные результаты.

Конец двадцатого века останется в истории человечества как период "постхолодной войны", как канун нового мира, создающего реальные возможности совершить то, что еще недавно представлялось чудом. Достаточно напомнить об историческом соглашении Израиля и Организации освобождения Палестины о сокращении вооружений и средств массового поражения, ставших реальностью дня. И для нашей страны еще недавно казалось невозможным достижение того высшего уровня суверенитета, который дает мне право выступать на таком форуме, каким является Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций.

Я представляю небольшую страну, которую называют оазисом демократии. Хотя сознаю, что всякое сравнение неточно – ведь вокруг нас отнюдь не пустыня. В этом новом сложном мире мы ищем свое место и в движении своем руководствуемся следующими ориентирами. В области идеологии и политики – это плюрализм, допускающий существование различных идеологий и партий, не проповедующих насилие и экстремизм. В экономическом базисе – это ориентация на социально-рыночную многоукладную экономику с равными правами и свободой всех хозяйствующих субъектов. В области социальной – это проведение политики самообеспечения, направленной на защиту наиболее уязвимых слоев населения. В области правовой – это обеспечение правовых гарантий интересов граждан, хозяйствующих субъектов, партий и движений, а также самого государства. Отношение к религиям – терпимость, использование позитивных нравственных постулатов. И в области создания властных государственных структур – это формирование коалиционных образований с широким привлечением кадров из различных партий и движений.

Стержневым в нашей политике является признание приоритета общечеловеческих ценностей, естественного права человека на счастье.

В новой Конституции Кыргызстана четко канонизированы эти базовые принципы, и на них мы стремимся, несмотря на трудности, основать выбранную нами модель государственного существования.

Я вижу цель своего выступления не только в том, чтобы дать уважаемому собранию представление о политических перспективах нашей республики. Попытаюсь подойти к этим вопросам шире. Возможно, это будет определенной предпосылкой и к дальнейшему познанию нас мировым сообществом.

Парадоксальным и даже иррациональным является сам процесс победы демократии в Кыргызстане, впрочем, как и в других республиках бывшего Советского Союза. Революционные изменения произошли в верхнем эшелоне политической элиты. Эти изменения были положительно восприняты, как я полагаю, прежде всего потому, что к этому времени удалось совершить такое демократическое завоевание, как гласность.

Случилось то, что можно выразить следующим образом: штурму Бастилии предшествовала "женитьба Фигаро".

В силу отмеченных обстоятельств наши реформы начались не с экономики, а с политики. Да и как могло быть иначе, если в экономике Кыргызстана отсутствовали субъекты рыночного хозяйства, были деформированы отношения собственности.

Кыргызстан сегодня – одно из немногих независимых государств бывшего Советского Союза, которое приняло и реализует программу экономических реформ перехода к рынку, одобренную Международным валютным фондом и Всемирным банком.

В силу разного рода объективных причин, связанных со структурой производства и пока нехваткой таких энергоресурсов, как нефть и газ, реализация в принципе правильных рекомендаций, которым следует республика, не позволяет нам избежать сложностей в социально-экономической сфере.

В нашей стране с особой остротой ощущается нехватка лекарств, нарушен элементарный баланс питания. Тысячи и тысячи молодых людей приходят из сел, не имея определенной профессиональной подготовки и шансов найти себя в этой жизни.

Вместе с тем мы пока не можем дать нашей экономике необходимый импульс такой силы, который позволил бы нам ускоренными темпами решать эти и другие громадной сложности социальные проблемы. Нам нужны инвестиции. Нам, как и другим относительно бедным странам, нужен свой "план Маршалла". Это, как показывает мировая практика, окупится для богатых стран-доноров такого плана сторицей. Об этом свидетельствует опыт многих государств.

Я не позволил бы себе здесь говорить об этом, если бы не был твердо убежден в том, что именно умением сопереживать чужим страданиям всегда была сильна Организация Объединенных Наций. Именно это обеспечивало ей высокий мировой рейтинг.

И это не политическое изживенчество. Мы твердо намерены отдать все долги сполна. Мы в полной мере осознаем, что мера содействия может быть реальна только на основе взаимовыгодности, результаты внешнеполитической деятельности, включая и ее внешнеэкономические аспекты, должны соизмеряться с платежеспособностью в широком смысле этого слова.

Для всего мирового сообщества, для больших и малых стран все более очевидной становится истина: "существует не только экономическая мощь — власть золота и производства, не только brutальная военная сила, но и великая сила веры". Я веду речь не о жестоком, иссушающем души и сердца людей фанатизме, не о тех религиозных течениях и конфессиях, которые пишут свою историю и практику кровью. Я хочу говорить о другом, о высоких и чистых нравственных идеалах, связывающих народы, исповедующие их. В ряду таких идеалов и ценностей — нравственные постулаты религии.

Председатель возвращается на свое место.

Я привлекаю внимание уважаемых делегатов, как мне кажется, к особой теме. Мы все — очевидцы трагических конфликтов, в основе которых кроются причины религиозного характера.

В качестве одного из возможных путей решения данной проблемы могло бы стать принятие "Всеобщей конвенции о свободе религии и вероисповедания", призывающей народы различных вероисповеданий на основе

нравственной природы религий к миру и согласию.

Общеизвестно, что Организация Объединенных Наций — это универсальная организация человеческого общества и как таковая она не противоречит другим институтам и учреждениям мирового сообщества. Наоборот, именно в других, именно в специализированных и региональных институтах и организациях получают конкретизацию и жизненное воплощение идеалы и принципы Организации Объединенных Наций.

Данной мыслью мы хотели бы подвести уважаемых делегатов к проблеме формирования системы коллективной безопасности в Азии. Принципиальные идеи в этом плане уже были высказаны, и делегация Кыргызстана разделяет эту позицию. Другое дело, что создание системы региональной безопасности в Азии не может быть реализовано столь быстро, как этого, может быть, хотелось. В этой связи, вероятно, было бы оптимальным попросить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций провести исследование по данному вопросу. В результате мы могли бы получить полезные ориентировки для будущей работы по столь важной проблеме.

Естественно, что я остановился лишь на отдельных вопросах при достаточно бурной политической, экономической жизни, которой живет весь мир. И все же я надеюсь, что сказал о главном, о том, что должно, на мой взгляд, представлять интерес.

Все государства в своих выступлениях уже внесли, другие еще внесут ценные предложения и рекомендации во имя высших идеалов нашей Организации, в центре которой стоит Человек, его полное благополучие и счастье. Мы всецело разделяем такие предложения.

## ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Присутствующие, вероятно, помнят, что на 14-пленарном заседании, состоявшемся 4 октября, я обратил их внимание на документ A/INF/48/6, в котором содержались предварительная программа работы и расписание заседаний на октябрь. Я также объявил о том, что желающие могут вносить свои имена в списки для выступлений по любому из пунктов, перечисленных в документе A/INF/48/6.

Среди других в октябре будут рассмотрены следующие три пункта повестки дня: пункт 10, "Доклад Генерального секретаря о работе Организации"; пункт 11, "Доклад Совета Безопасности"; и пункт 13, "Доклад Международного Суда".

В связи с рассмотрением перечисленных пунктов повестки дня я хотел бы напомнить присутствующим о том, что Генеральная Ассамблея в пункте 5 своей резолюции 47/233 от 17 августа 1993 года, касающейся активизации работы Генеральной Ассамблеи, призвала государства-члены активно участвовать в обстоятельном и углубленном обсуждении и рассмотрении докладов Совета Безопасности и других главных органов Организации Объединенных Наций в целях обеспечения выполнения соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы сообщить присутствующим о том, что в пункте выдачи документов в Зале Генеральной Ассамблеи уже имеется проект резолюции по вопросу об отмене санкций против Южной Африки, изданный в качестве документа А/48/L.2.

И наконец, позвольте сообщить, что в ответ на прозвучавшие ранее в Ассамблее выражения озабоченности по поводу наличия документации и услуг, необходимых для будущей работы не только Ассамблеи, но и ее комитетов, мною было направлено письмо на имя Генерального секретаря, посвященное данному вопросу, после чего у нас состоялись беседы с официальными представителями Секретариата. Меня заверили в том, что вопрос об установленном для распространяемых документов лимите будет пересмотрен. В настоящее время между представителями Секретариата и делегаций ведутся консультации с целью выявления потребностей каждой из делегаций. Возможно, благодаря такому сотрудничеству мы сможем обеспечить как необходимую эффективность, так и получение делегациями документов, необходимых для обеспечения непрерывности в нашей работе.

Мы также попытаемся увеличить количество заседаний, с тем чтобы увеличить их число по сравнению с урезанной цифрой 53 в целях удовлетворения появляющихся потребностей; особое внимание будет уделено заседаниям Пятого комитета и Консультативного комитета по административно-бюджетным вопросам, поскольку они имеют большое

значение при согласовании бюджета для Ассамблеи. При этом мы сделаем все возможное для того, чтобы наша работа не выходила за пределы 18 час., и постараемся избегать работы в выходные дни, за исключением острой необходимости.

Будут приложены все усилия к тому, чтобы обеспечить распространение всей документации на всех языках, хотя мы не можем гарантировать одновременное распространение. Так или иначе, документы будут распространяться на рабочих языках — английском и французском, — для того чтобы покрыть наши потребности.

И наконец, для того чтобы обеспечить контроль за ситуацией и подготовиться к работе, мы обеспечим координацию между мной, Председателями Комитетов и Секретариатом на еженедельной основе, для того чтобы держать ситуацию постоянно под контролем.

Мне представляется целесообразным сказать об этом ввиду обеспокоенности, которая была высказана на прошлой неделе, а также для того чтобы нейтрализовать опасения, которые сохраняются в Ассамблее в отношении наших дальнейших заседаний.

#### **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)**

#### **ОБЩИЕ ПРЕНИЯ**

**Г-н МУНГРА** (Суринам) (говорит по-английски): От имени правительства и народа Республики Суринам я с удовольствием поздравляю Вас с вступлением на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Вы вступили на этот высокий пост, опираясь на богатый опыт дипломатической деятельности, который имеет особое значение на этом эпохальном этапе развития нашей Организации. Действительно, Ваше избрание является признанием Ваших личных заслуг и почетным моментом для Вашей страны. Поэтому нам отрадно видеть многоопытного и выдающегося сына Гайаны, страны, с которой мы поддерживаем добрососедские отношения, на посту Председателя, руководящего нашими обсуждениями.

Мы выражаем признательность Вашему предшественнику, г-ну Стояну Ганеву (Болгария) за великолепное руководство работой прошлогодней сессии Генеральной Ассамблеи.

Мы также пользуемся этой возможностью для того, чтобы воздать должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его неустанные усилия на благо укрепления международного мира и безопасности.

Прежде чем я продолжу свое выступление, я хотел бы выразить искреннюю симпатию правительства и народа Республики Суринам правительству и народу Республики Индия в связи с трагическим землетрясением, в ходе которого погибло столько людей. Я также призываю международное сообщество оказать необходимую эффективную помощь Индии, с тем чтобы облегчить страдания народа этой страны.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и дополнить то, что говорили многие предыдущие ораторы от имени народов, которые проживают в районах, трудностям развития которых, и в особенности последствиям, не уделяется достаточно внимания из-за того, что первостепенное внимание уделяется вопросам международного мира и безопасности. Я имею в виду районы развивающегося мира, которые могут оказаться забытыми, несмотря на то, что там проживают люди, которые действительно стремятся к благосостоянию, благополучию и процветанию и хотят реально участвовать в жизни мирового сообщества, где на смену принципу силы в конечном итоге придет принцип взаимозависимости мировой системы.

Странам развитого Севера обычно удается укрепить взаимоотношения в политической и экономической областях, и они становятся все более взаимозависимыми. Благодаря тому, что больше внимания уделяется вопросам экологии, мы все более убеждаемся в том, что Север и Юг находятся в значительной зависимости друг от друга. К сожалению, взаимозависимость еще недостаточно проявилась в политических и экономических вопросах, и Север и Юг придерживаются совершенно различных мнений по таким существенным вопросам, как борьба с нищетой и экономическое развитие.

Так, в частности, серьезные разногласия вызывает финансовая и технологическая зависимость Юга от Севера. Дискриминационные нормы, затрудняющие Югу доступ на международные рынки и постоянно изменяющиеся условия, которые делают почти невозможным отток финансов на Юг, в числе

прочих факторов делают разрыв с Севером почти непреодолимым.

Раньше договоренности в области многостороннего и международного сотрудничества, такие, как Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, Картахенское соглашение, "Повестка дня на XXI век" и Новая повестка дня Организации Объединенных Наций для развития Африки на 90-е годы, были одобрены международным сообществом. Эти соглашения представляют собой прочную основу для укрепления глобального партнерства в целях развития. Однако целый ряд программ не удалось осуществить, и еще очень много предстоит сделать в целях укрепления многостороннего сотрудничества.

Как и многие развивающиеся страны, Суринам страдает от серьезной нехватки внешнего финансирования для процесса развития, несмотря на относительное богатство его минералогических и биологических ресурсов.

Разумеется, нам удалось добиться определенных успехов за счет широчайшей мобилизации национальных сил в преодолении политического кризиса, в котором оказалась страна в 80-е годы, и Суринам смог присоединиться к другим странам Латинской Америки и Карибского бассейна, которым удалось придать значимость процессу демократизации. Мы все обязаны стремиться сохранить этот импульс, с тем чтобы эйфория победы демократии над диктатурой, особенно в нашем регионе, не привела к негативным последствиям.

Не обеспечив широкую базу развития в наших странах, мы не сможем обеспечить прочную основу для демократии. Ибо демократические идеалы — это не какое-то изолированное политическое явление; они тесно переплетены со всеми социально-экономическими реалиями в нашей части мира.

Если мы не добьемся снижения гнетущего бремени задолженности, надлежащей компенсации за нашу важнейшую экспортную продукцию, не обеспечим возможности кредитования для необходимого наращивания производства, не расширим экспортные возможности и не заручимся финансовой поддержкой более богатых стран, то усилия, направленные на создание стабильного демократического конституционного общества, не

увенчаются успехом. Мы не без озабоченности замечаем, что в своем отношении к развивающимся странам некоторые развитые страны игнорируют специфические условия в этих странах, которые серьезно отстали в своем развитии.

Политический кризис, через который прошел Суринам в 80-е годы, и связанная с этим изоляция Суринама от важных доноров, вызвали серьезное снижение экономического развития страны, и положение еще более усугубилось резким сокращением прибыли, которую страна получает от своей основной экспортной продукции, а именно глинозема и алюминия.

Для того чтобы преодолеть возникший в результате финансовый, экономический и монетарный кризис, мы разработали программу структурной перестройки, которая сейчас осуществляется. Мы знаем, что несмотря на многие теории и анализы в этой области, не существует идеальных рецептов преодоления экономических кризисов, поскольку это весьма сложная область.

Мое правительство также знает, что достижение экономического подъема и дальнейшего развития при одновременном гарантировании политической стабильности – непростая задача и к ней следует подходить осторожно. Это процесс, который вызовет рост обнищания и может привести к серьезным социальным потрясениям в краткосрочном плане. К сожалению, различные точки зрения, которых придерживаются власти Суринама и доноры в отношении надлежащего пути осуществления программы перестройки, весьма ограничивают необходимое пространство для маневра при проведении политики, которая фокусируется первоначальным образом на благосостоянии государства в целом.

Неудачи программ перестройки, связанных с жесткой экономией во многих странах, несомненно, объясняются позицией, не признающей в достаточной степени реальности развивающихся стран в настоящее время и игнорирующей подлинные чаяния человечества. При таком положении дел диалог между Севером и Югом протекает трудно и напряженно. Сам Север смог разработать целый ряд механизмов для преодоления разногласий, в которых нашего внимания заслуживает последовательное применение принципов равенства и взаимного уважения. Такое последовательное применение

этих принципов могло бы, возможно, открыть путь плодотворному диалогу с Югом.

В 1992 году Суринам и Королевство Нидерландов подписали Рамочный договор. Этот Договор, вместе с Договором 1975 года, предоставляет основные рамки для существенной поддержки со стороны Королевства Нидерландов чаяний в области развития Республики Суринам. Мы с удовольствием можем заявить здесь, что в рамках этих Договоров в прошлом году было реализовано позитивное сотрудничество, что значительно способствовало успеху консолидации восстановленной демократии в Суринаме, укреплению конституционного государства и защите прав человека, а также установлению и поддержанию мира после прекращения вооруженной борьбы во внутренней части страны.

Однако были затронуты некоторые вопросы о мотивах этого сотрудничества в свете последней позиции партнеров по Договору в отношении поддержки экономики нашей страны.

Несмотря на многие усилия со стороны международного сообщества, по-прежнему идет Уругвайский раунд переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), который мог бы предоставить рамки для всеобъемлющей и прочной основы торговых отношений в будущем. Правительство Суринама с нетерпением ожидает скорейшего и сбалансированного завершения Уругвайского раунда с целью содействия учреждению справедливой и равноправной системы многосторонней торговли.

Спад в мировой экономике, жесткая бюджетная политика в странах-донорах, проблемы в области торговли и внутренние факторы в ряде стран подорвали надежду во многих развивающихся странах на устойчивый приток помощи в целях развития. Одновременно выдвигаются новые претензии на внешние финансовые ресурсы, так что выделение средств в будущем может дальнейшим образом омрачить перспективы многосторонней помощи. Общая тенденция в настоящее время – заметный прирост вкладов в операции по поддержанию мира и четкое снижение средств на оперативную деятельность.

Ежегодный бюджет операций по поддержанию мира возрос в пять раз и ожидается, что он составит 3 673 000 000 долл. США на 1993 год, в то



время как добровольные взносы в Программу развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и Детский фонд Организации Объединенных Наций понизились примерно на 10 процентов. В одном из своих докладов Генеральный секретарь отметил, что очень серьезные проблемы, вызванные гражданскими волнениями и другими источниками вражды, отражаются на значительном числе людей, которые часто являются представителями самых уязвимых групп населения, что предъявляет особенно тяжелые требования к оперативной деятельности Организации Объединенных Наций.

Нерассмотрение таких вопросов, как преодоление бедности, отставание в экономическом развитии, безработица, неграмотность и угроза окружающей среде из-за отсутствия финансовых ресурсов могут вызвать социальную напряженность. Это, в свою очередь, может вызвать социальный распад и, в конечном итоге, дестабилизацию политической системы. Поэтому повестка дня, которая обычно отражает в основном проблемы международного мира и безопасности, неконструктивна. Все в большей и большей степени признается, что благоприятные экономические и социальные условия могут укрепить мир и безопасность. Поэтому мы выступаем за программу, основанную на сочетании политических, экономических и социальных факторов совместно с глобальной безопасностью.

Социальные кризисы в 90-х годах можно рассматривать как результат, среди прочего, роста во всемирном масштабе нищеты, в особенности в развивающихся странах, безработицы и социальных волнений. Поэтому отрадно отметить, что проводится подготовка к Всемирной встрече в верхах по социальному развитию в 1995 году. Мы надеемся, что основные вопросы Встречи, направленной на укрепление процесса общего социального развития, будут рассмотрены в ходе подготовительного процесса, и что может быть достигнуто соглашение в духе консенсуса по вопросам такой жизненной важности для человечества.

"Повестка дня на XXI век", принятая на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, и последующее учреждение Комиссии по устойчивому развитию — важные

директивы для международного сообщества в плане достижения устойчивого развития. Конференция также подчеркнула необходимость предоставления развивающимся странам адекватных ресурсов и признала необходимость разработки технологии, в особенности экологически чистой технологии, имеющейся для достижения этой цели. Однако достигнутый на сегодня прогресс в получении новых и дополнительных финансовых ресурсов разочаровывает. Поэтому мы приветствуем решение Комиссии учредить две рабочие группы, для того чтобы заниматься этими двумя вопросами.

Мое правительство поддерживает своевременное и строгое осуществление Соглашения, подписанного президентом Аристидом и генералом Раулем Седра, которое содержит принятые меры для достижения политического урегулирования гаитянского кризиса. Организация Объединенных Наций и Организация американских государств играют важную роль в осуществлении Соглашения, достигнутого в Говернорс Айленд в Нью-Йорке. Мы глубоко огорчены последними событиями в Гаити, которые могут поставить под угрозу возвращение президента Аристида. Мы решительно призываем военных лидеров в Гаити выполнить свои обещания и создать атмосферу спокойствия, требуемую для полного осуществления Соглашения.

Моя делегация всегда заявляла, что принципы Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в особенности Совета Безопасности, предоставляют оптимальную конкретную базу для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Поэтому нас не оставил равнодушными тот факт, что Государство Израиль и Организация освобождения Палестины (ООП), наконец, начали переговорный процесс, который может создать условия для мира. Соглашение, которое было взаимно признано и подписано — мужественный шаг в этом направлении. Мы поздравляем как Израиль, так и ООП, с этим историческим свершением и призываем международное сообщество использовать этот импульс, для того чтобы обеспечить мир и благосостояние во всем регионе.

Моя делегация приветствует прогресс, который был достигнут в ходе переговорного

процесса с участием многих сторон, с тем чтобы достичь цели основанного на переговорах урегулирования и проведения национальных выборов. Политическое урегулирование приведет к ликвидации апартеида и созданию новой, единой, нерасовой и демократической Южной Африки. Разрушительный характер апартеида принес столько страданий народу, что будет вполне справедливо, если в эту новую эпоху будут приложены все усилия для преодоления социальных и экономических диспропорций, с тем чтобы создать возможность установления мира и стабильности. Поэтому мы надеемся, что международное сообщество окажет всемерную и щедрую поддержку новому правительству Южной Африки в рамках содействия восстановлению и развитию нации.

Как и многие другие государства мира, моя страна обеспокоена продолжением ужасающих событий в Анголе и Боснии и Герцеговине. Мы не должны допустить продолжения страданий и кризиса. Кровопролитие, ненависть и война должны быть незамедлительно прекращены, поскольку народы, о которых идет речь, имеют право жить в мире.

Распространившаяся в мире наркомания и незаконный оборот наркотических средств по-прежнему вызывают глубокую тревогу не только в нашем регионе, но и в мире в целом. Несмотря на меры и стратегии, направленные на ликвидацию наркотических средств, мы с грустью отмечаем, что наркотики для незаконных целей можно получить практически во всех странах. Это действительно достойный сожаления факт, поскольку мы надеялись, что после принятия Глобального плана действий в комплексе с Всеобъемлющим многодисциплинарным планом будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами ситуация изменится существенным образом. Поэтому мы разделяем мнение о том, что усилия, направленные на борьбу со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, должны продолжаться на основе сбалансированного и скоординированного подхода.

Устранение конфронтации в отношениях между Востоком и Западом привело к снижению темпов гонки вооружений и уменьшению угрозы вооруженного конфликта. Вместе с тем мы с сожалением отмечаем, что в деле распространения обычных вооружений по-прежнему существуют опасные масштабы, что

ведет к трагическим многочисленным людским потерям. Сохраняющиеся конфликты уже привели к тому, что число беженцев в мире составляет 100 миллионов человек, число перемещенных лиц – 30 миллионов, а количество неразорвавшихся мин достигло сотен миллионов. Настало время признать, что необходимо решительным образом обратить вспять торговлю обычным оружием.

В контексте международной безопасности сохраняет свою важность вопрос нераспространения оружия массового уничтожения. Моя делегация выступает за универсально применимый и поддающийся международной проверке всеобъемлющий договор о запрещении испытаний. Такой договор укрепил бы международную безопасность и стал новым шагом в направлении ядерного разоружения.

Свод принципов, содержащийся в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира", предоставляет всеобъемлющие рамки для поддержания международного мира и безопасности. Моя делегация с пристальным вниманием следит за деятельностью Организации Объединенных Наций в областях превентивной дипломатии, поддержания мира и постконфликтного миростроительства. Мы знаем, что в настоящее время во всем мире существует около 70 очагов реальных или потенциальных конфликтов. В этой связи мы приветствуем участие региональных организаций, которые могут оказать ценную помощь в поддержании международного мира и безопасности, в том числе в мирном урегулировании споров.

В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций государства-члены возлагают на Совет Безопасности основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Равновесие политических и экономических сил в современном мире резко изменилось. Как следствие, предпосылка, на основе которой складывалась структура Совета Безопасности, утратила свою значимость. Прошедшие в прошлом году общие прения по вопросу справедливого распределения и расширения состава членов Совета Безопасности, результатом которых стало принятие резолюции 47/62, могут, хочется надеяться, будут содействовать более справедливому географическому распределению в Совете, а также укреплению процесса демократизации Совета путем придания большей гласности его работе.

Надежды развивающихся стран на то, что эпоха, последовавшая за периодом "холодной войны", приведет к формированию новых перспектив развития, не оправдались. Однако повышение уровня обнищания населения значительных регионов мира требует принятия срочных и решительных мер, с тем чтобы обеспечить этим людям возможность перемен и улучшения их повседневных жизненных условий. С этой целью наша Организация должна будет укрепить свою ведущую роль в качестве фактора развития и придать требуемую эффективность соответствующим механизмам.

Важно, чтобы все государства-члены обеспечили Организации Объединенных Наций необходимое пространство для достижения этой цели. По мере возможности, Суринам приложит все свои силы.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.